

PRILOGA 4: Dokazila, potrebna za postopek prijave za vpis in priznavanja tujega izobraževanja za namen nadaljevanja študija v Republiki Sloveniji za kandidate/-ke s tujo listino – KITAJSKA

Opis priloge

1. E-kopija ali fotografija **listin/-e o zaključenem izobraževanju v tujini** (npr. *High School Graduation Certificate*), za katerega želite, da se prizna za obravnavo v prijavno-sprejemnem postopku, brez legalizacije.

Verodostojnost kopije listine o izobraževanju bomo preverjali pri izdajatelju izvirne listine oz. pristojnemu organu države izvora listine s strani visokošolskega zavoda.

V kolikor visokošolski zavod ne bo mogel potrditi verodostojnosti listine, se bo kandidate pozvalo, naj pošljejo **original listin/-e** o zaključenem izobraževanju v tujini, legaliziran po predpisih in glede na državo izvora. Original listine o izobraževanju iz provinc Makao in Hong Kong mora biti legaliziran na podlagi Haaške konvencije iz leta 1961 (na sodišču krajevne pristojnosti, kjer je bilo spričevalo pridobljeno), žig APOSTILLE mora biti pravilno izpolnjen.

Pristojni organi za legalizacijo: <https://www.hcch.net/en/instruments/conventions/authorities1/?cid=41>

Original listine o izobraževanju iz drugih provinc mora biti legaliziran v skladu z Zakonom o overovitvi listin v mednarodnem prometu. Na podlagi zakona se listina overi v skladu s predpisi posamezne tuje države, vključno z ministrstvom za zunanje zadeve. Žig in podpis pooblaščen osebe ministrstva za zunanje zadeve tuje države se nato overi še s strani diplomatskega ali konzularnega predstavništva Republike Slovenije v tujini, ki je akreditirano za to državo oz. s strani Ministrstva za zunanje zadeve Republike Slovenije.

2. E-kopija ali fotografija potrdila o opravljenem centralnem preverjanju znanja (*高考 gaokao*).

3. E-kopija ali fotografija sodno overjenega prevoda listine o izobraževanju iz prve in druge točke v slovenski ali angleški jezik. Zadostuje kopija prevoda, ki jo je opravil sodno zaprisežen tolmač.

4. E-kopija ali fotografija **dokazil/a o vsebini in trajanju izobraževanja** ter opravljenih obveznostih med izobraževanjem (na primer razredna spričevala za vsa leta srednje šole) in prevod spričeval zadnjih dveh letnikov srednje šole v slovenski ali angleški jezik. Zadostuje kopija prevoda, ki jo je opravil sodno zaprisežen tolmač.

5. E-kopija ali fotografija **kratkega kronološkega opisa izobraževanja**, relevantnega za postopek prijave za vpis in priznavanja tujega izobraževanja. Napišite ga v nekaj stavkih vključno z letnicami, kako je potekalo vaše dosedanje izobraževanje.

6. E-kopija ali fotografija dokazil/-a o **opravljenem izpitu** iz znanja slovenščine na ravni B2 ali ustrezno drugo dokazilo – **samo v primerih**, ko je to vpisni pogoj za študijski program. Več informacij o drugih ustreznih dokazilih: <http://portal.evs.gov.si/razpisi-za-vpis-javni-koncesionirani>.

7. E-kopija ali fotografija **osebnega dokumenta** na podlagi pisne privolitve kandidata/-ke:

- državljani/-ke držav članic EU: osebna izkaznica ali potni list (stran z osebnimi podatki kandidata/-ke, kjer naj bo razvidno ime, priimek, datum in kraj rojstva ter državljanstvo),

- tuji državljani/-ke iz držav nečlanic EU: potni list (stran z osebnimi podatki kandidata/-ke, kjer naj bo razvidno ime, priimek, datum in kraj rojstva ter državljanstvo).

Evidence of completed foreign education to be enclosed to the application for enrolment and recognition – CHINA

Documents

1. E-copy/scan of the **final certificate** (presumably: *High School Graduation Certificate*), representing general requirement for access to higher education in the country of issue without legalization.

A copy shall be verified by the issuing institution at the request of the University of Ljubljana.

If the higher education institution is unable to verify the authenticity of the document, applicants will be asked to send **original of the final certificate(s)**, legalized according to the system of legalization in the country of issue. The original of the final certificate(s) from Makao and Hong Kong province must be legalized on the basis of the 1961 Hague Convention (at the court with territorial jurisdiction where the certificate or diploma has been issued) with properly filled in apostille form affixed.

Legalizing authorities: <https://www.hcch.net/en/instruments/conventions/authorities1/?cid=41>.

The original of the final certificate(s) from other provinces must be legalised in accordance with the Verification of Documents in International Transport Act. In accordance with the act, certificates are legalised under the regulations of the foreign country, including the Ministry of Foreign Affairs. The stamp and signature of the authorised person of the Ministry of Foreign Affairs of a foreign country must be verified by the diplomatic or consular mission of the Republic of Slovenia abroad, accredited to that country, or by the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia.

2. E copy/scan of certificate with results of National Central Entrance Examinations (*高考 gaokao*).

3. E copy/scan of a Slovene or English **translation of an education certificate** referred to in item 1 and 2.

4. E-copies/scans of **annual report cards**, transcripts, diploma supplement or other evidence on the contents and duration of education (for all years of pre-university education) and translation into Slovene or English language for the last two years of education.

5. E-copy/scan of **short chronological description** of the entire education, relevant to the enrolment application and recognition procedure of foreign education, prepared by the applicant himself/herself, stating prior education including the schools attended, dates of attendance, possible transfers, accelerated progress, repletion of courses, extended student status, and similar.

6. E-copy/scan of the evidence of the **Slovene language examination at level B2** or equivalent – if required for enrolment to individual programme. For further explanation of equivalents see: <http://portal.evs.gov.si/razpisi-za-vpis-javni-koncesionirani>.

7. E-copy/scan of **ID document**:

- EU Member state citizens: a page of the identity card or passport with the applicant's details (showing name, surname, date and place of birth, and nationality),
- non-EU Member state citizens: a page of passport with the applicant's details (showing name, surname, date and place of birth, and nationality).